

# **Gwida għall-Kors tal-Metodi**

***(The Methods Course Guide)***

This project has been funded with support from the European Commission. This publication reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use, which may be made of the information contained therein.

## Ftuħ

Tradizzjonalment it-tagħlim nafuh skont il-kotba u t-testi wzati f'suġġetti differenti, inkluż it-tagħlim tal-lingwa. Matul l-aħħar 50 sena l-edukazzjoni telqet minn metodu ta' Grammatika-Dettatura għall-awdjo-viżwal, u għall-wieħed Komunikattiv. Il-proġett tal-METODI (*Methods*) jesplora 5 metodi differenti għat-tagħlim tal-lingwa billi juża l-aspett komunikattiv, li sfortunatament mhuwiex mifruż daqstant fit-tagħlim. F'ċerti sitwazzjonijiet, ngħidu aħna fi Skejjel Vokazzjonali, għad hemm nuqqas ta' materjal għal tagħlim b'mod komunikattiv ta' Inġliż prattiku.

F'kull kors mibni biex jiġi mgħallem xi wieħed mill-Metodi, hu importanti li jintuża l-aspett komunikattiv tal-Metodi. Prattikament dan jista' jsir billi wieħed jagħmilha ċara li l-korsijiet ma jkunux mgħallma qishom xi seminar tas-soltu, imma bħala workshops jew diskussjoni u xogħol prattiku fi grupp, fejn il-kunċetti ewlenin jibnu t-tagħlim b'mod prattiku, marbut mal-esperjenza mill-ħajja ta' kuljum u interattiv, jiġifieri wieħed jitgħallem bil-prattika u billi tinħoloq diskussjoni miż-żewġ naħat.

Il-Metodi għandhom jittellgħu dwar attivitajiet fejn il-parteciċipanti jgħaddu mill-proċess tat-tagħlim huma nfushom. Mela ara li tuża istruzzjonijiet qosra, filwaqt li tħalli ħin biex wieħed jipprova u jevalwa. Kull preżentazzjoni bl-islaġds għandha tkun ċara u konċiża bla ma tiegħu wisq ħin mid-diskussjoni fil-grupp.

Tista' tippjana kors ta' taħriġ għall-għalliema b'modi differenti:

1. Kors jista' jsir f'daqqa, ħaġa wara l-oħra, jew jitqassam f'moduli f'perjodi differenti.
2. Kors jista' jiġi ppjanat bil-parteciċipanti kollha preżenti wiċċ imb wiċċ jew b'taħlita ta' dawġ preżenti ma' oħrajn *on-line* billi jintuża tagħlim imħallat (*blended learning*). Tista' wkoll tagħmel li tagħmel biss numru ta' Metodi għal kors partikolari.

3. Parti essenzjali tal-korsijiet hi li jingħata taħriġ lill-partecipanti wara l-kors attwali. Il-partecipanti jridu jippruvaw wieħed jew aktar mill-metodi fil-klassijiet tagħhom stess.

Hu kruċjali li tara xi jkunu għamli l-partecipanti u li jingħata feedback fuq dak ix-xogħol. Dan kollu jista' jsir b' modi differenti minn min jagħmel il-kors. Tista':

- taqbeż qabza ħalli tara x'ha partecipant,
- jew tara xi jkun qiegħed jagħmel dak il-ħin minn webcam,
- jew tara dan minn vidjo tal-lezzjoni.

L-iktar importanti hu li tara xi jkunu qegħdin jagħmlu l-partecipanti u li tagħtihom il-kummenti tiegħek dwar l-attivitajiet tagħhom fil-klassi. L-għodda ta' komunikazzjoni hi f'idejk. Meta tippjana u tagħti kors, ikkonsidra dawn il-punti li ġejjin:

#### L-Ippjanar tal-Kors

Xi mistoqsijiet	X'jista' jsir
Għandna ninkludu l-metodi kollha?	Le – tista' tinkludi wieħed jew aktar jew il-metodi kollha. Ara liema metodi huma l-aktar ta' ħtieġa għall-udjenza tiegħek.
Hemm xi numru minimu ta' partecipanti?	Le. F'każ ta' numru kbir ta' partecipanti ara li jkollok spazju biżżejjed fejn tagħmel l-attivitajiet tiegħek, jiġifieri spazju fejn il-partecipanti jistgħu jiċcaqalqu. Għall-kors tal-CALL (Computer Assisted Language Learning), ara li tgħid lill-partecipanti jgibu laptop jew tipprovdihom kompjuter int. Teħtieġ ukoll router għal tmienja min-nies u wide internet broadband.
Kemm għandu jkun twil kors?	Jiddependi mill-metodi li tkun qiegħed tgħallem.
Liema riżorsi huma meħtieġa biex tagħmel kors?	1. Hemm xi riżorsi fuq is-sit elettroniku tal-Metodi (ara Ready to Use Materials fuq

	<p><a href="http://languages.dk/methods/index.html#Materials_prepared_for_the_CALL_courses">http://languages.dk/methods/index.html#Materials prepared for the CALL courses</a>), u fil-Manwali.</p> <p>2. Hemm ukoll xi filmati li juruk kif.</p> <p>3. Hemm ukoll PowerPoints għal kull wieħed mill-5 Metodi u li dawn jistgħu jintużaw kif inhuma, jew addattati skont l-udjenza tiegħek. Qis li żżomm qosra dawn il-prezentazzjonijiet bl-islajds biex tħalli ħin biżżejjed għall-attivitajiet marbuta mal-Metodi.</p> <p>Qis is-sit <a href="http://www.languages.dk">www.languages.dk</a> bħala hażna ta' materjali li tista' tagħmel użu minnhom, u li jistgħu jspirawk biex tipprova xi affarijiet u attivitajiet godda mal-istudenti jew il-kollegi tiegħek.</p>
<b>Xi mistoqsijiet</b>	<b>X'jista' jsir</b>
Kif għandu jkun mibni kors?	<p>Il-Metodi jistgħu jtfasslu fuq sistema ta' moduli. Għal kull modulu tista' tintuża din l-istruttura:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ftuħ (b'xi forma ta' logħba biex wieħed isir jaf lil xulxin).</li> <li>2. L-għan tal-kors.</li> <li>3. Attivita' li tuża l-metodu li qiegħed jigi mgħallem.</li> <li>4. Analizi tal-Metodu u diskussjoni tal-esperjenza tal-għalliema meta wżaw il-metodu.</li> <li>5. Gābra tal-punti ewlenin bl-użu ta' prezentazzjoni bl-islajds.</li> </ol>

	<p><b>It-3, ir-4 u l-5 punt jistgħu jsiru f'ordni oħra.</b></p> <p>Hekk kif jitlesta kors tal-Metodi, għandhom isiru dawn:</p> <p>6. Evalwazzjoni tal-Kors (ara Appendiċi A).</p> <p>7. Tnehdija ta' miri biex jintuża l-Metodu/i ġodda fil-klassijiet tagħhom stess (Pjan ta' Azzjoni ta' Żvilupp Personali (ara Appendiċi Ċ).</p> <p>8. Kordinazzjoni ta' kif se tara xi jkun qiegħed isir mill-għalliema fil-klassi tagħhom stess.</p> <p>9. Preżentazzjoni taċ-ċertifikati.</p>
<p>Kif għandha ssir l-evalwazzjoni?</p>	<p>Il-kors innifsu għandu jkollu sessjoni ta' evalwazzjoni mill-parteciċipanti (Appendiċi A) li fiha jkunu jistgħu jiddiskutu l-evalwazzjoni tagħhom tal-Metodu/i.</p> <p>Għandu jkun hemm ukoll evalwazzjoni min-naħa tal-istudenti tagħhom stess meta jkunu qegħdin jagħmlu l-metodi fil-klassi. Ara isfel għal aktar informazzjoni fuq feedback u follow-up.</p>

**Evalwazzjoni ta' wara u ggwidar:**

<b>Xi mistoqsijiet</b>	<b>X'jista' jsir</b>
<p>Kif tista' tagħti feedback u tagħmel follow-up?</p>	<p>1. Wara ftit li jsir il-kors, tajjeb li tikkuntattja l-parteciċipanti b'imejl ħalli tara jekk ippruvawx xi metodu u tara x'feedback ħadu mill-istudenti tagħhom. (ara Appendiċi B għall-karta ta' evalwazzjoni mill-istudent).</p>

	<p>Ifhem li l-għalliema jistgħu jeħtiegu aktar għajnuna jew parir. Jista' jinħalaq grupp ta' Skype call biex l-għalliema jiddiskutu l-esperjenzi tagħhom.</p> <p>2. Jista' jinħalaq forum fejn l-għalliema jiddiskutu l-esperjenzi tagħhom, jikkellmu dwar l-evalwazzjonijiet tal-istudenti tagħhom, u mbagħad jgħinu lil xulxin bis-suggerimenti.</p> <p>3. Jekk ikun possibbli tista' żżur l-iskola tal-partecipant u tosserva l-lezzjonijiet bl-użu tal-metodi l-godda, u tagħti feedback.</p> <p>4. Mod ieħor hu li tara l-lezzjoni fuq l-iSkype jew titlob rikording tal-lezzjoni li jitqiegħed go fowlder fid-Dropbox.</p>
--	--

L-iskeda hawn taħt hi biss eżempju wieħed ta' kif jista' jinbena kors.

*Eżempju ta' kif jista' jiġi ppjanat kors għat-taħriġ tal-għalliema tal-ħames metodi*

<b>Kors ta' tlett ijiem bil-follow-up</b>			
<i>L-Ewwel Jum</i>	<i>It-Tieni Jum</i>	<i>It-Tielet Jum</i>	<i>Follow-up (fi żmien miftiehem wara li jkun sar il-kors)</i>
<p>Ftuħ (15-il min)</p> <p>Metodu (1) – eżempju ta' attività'/attivitajiet – Tagħlim ibbażat fuq taħriġ (90 min)</p> <p>Diskussjoni dwar l-</p>	<p>Ftuħ (15-il min)</p> <p>Prezentazzjoni ta' eżempji ta' Metodu (3)</p> <p>CALL (20 min)</p> <p>Eżempju ta' attività' marbuta mal-Metodu</p>	<p>Ftuħ (15-il min)</p> <p>Metodu (4) – eżempju ta' attività'/attivitajiet – Simulazzjonijiet (90 min)</p> <p>Diskussjoni dwar l-</p>	<p>Il-partecipanti jippreparaw il-klassijiet tagħhom stess biex jippruvaw il-Metodi. L-istudenti tagħhom għandhom jagħtu evalwazzjoni tal-attivitajiet</p>

<p>effikaċja tat-teknika (20 min)</p> <p>Ġabra tal-punti ewlenin tal-Metodu tat-tagħlim ibbażat fuq taħriġ fi preżentazzjoni bl-islajds (10 min)</p> <p>Metodu (2) eżempju ta' attivita'/attivitajiet – PhyEmoC (90 min)</p> <p>Diskussjoni dwar l-effettività' tat-teknika (20 min)</p> <p>Ġabra tal-punti ewlenin tal-Metodu fi preżentazzjoni bl-islajds (PhyEmoC) (10 min)</p> <p>Evalwazzjoni ta' wara (45 min)</p> <p>Tmiem l-ewwel jum</p>	<p><i>CLILstore design</i></p> <p>Il-partecipanti joħolqu l-<i>CLILstore unit</i> tagħhom stess (90 min)</p> <p>Turija ta' taħriġ differenti bil-Hot Potatoes, bil-partecipanti joħolqu taħriġ tagħhom stess biex jizdied mal-<i>CLILstore unit</i> tagħhom (3 sigħat)</p> <p>Evalwazzjoni ta' wara (45 min)</p> <p>Tmiem it-tieni jum</p>	<p>effikaċja tat-teknika (20 min)</p> <p>Ġabra tal-punti ewlenin tal-Metodu permezz ta' preżentazzjoni bl-islajds (Simulazzjonijiet) (10 min)</p> <p>Preżentazzjoni ta' Metodu (5) (E-Tandem) (15-il min)</p> <p>Eżempju ta' attivita' marbuta mal-Metodu u warajha preżentazzjoni bl-islajds (60 min)</p> <p>Preparazzjoni ta' taħriġ differenti marbut mal-Metodi magħmul mill-partecipanti għall-klassi tagħhom</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- aghżel metodu</li> <li>- aghżel klassi</li> <li>- aghżel attivita'</li> <li>- aghżel topik</li> </ul> <p>(120 min)</p> <p>Evalwazzjoni ta' wara (45 min)</p> <p>Evalwazzjoni finali tal-kors (30 min)</p> <p>Tmiem it-tielet jum</p> <p>Preżentazzjoni taċ-</p>	<p>ippruvati.</p> <p>Il-partecipanti jikkellmu mal-għalliem tal-kors (u l-kollegi tagħhom).</p> <p>Jingħataw kummenti mill-għalliema tal-kors. Dan jista' jsir wiċċ imb wiċċ jew b'mod virtwali bħal ngħidu aħna imejl, Skype u l-bqija.</p>
---	--	---	--

[Type text]

[Type text]

[Type text]

		ċertifikati (15 min)	
--	--	----------------------	--

Tista' wkoll tiddeċiedi li l-ewwel tippreżenta l-metodu imbagħad tagħmel attivita' biex turi kif jaħdem.

## Appendiċi A **Sħarriġ dwar il-Metodi – Għalliema**

Kif tiddeskrivi l-istudenti tiegħek / tiddefinixxi il-grupp magħżul:

Primarju	Sekondarju	Universitarju	Adult	Ieħor (Speċifika)



Jekk jogħġbok speċifika liema Metodu/i wżajt:

PhyEmoC	Tagħlim Ibbażat fuq Taħriġ (TBL)	Simulazzjonijiet	Tagħlim tal-Lingwa bl-Għajnuna ta' Kompjuter (CALL)	e-Tandem

Jekk jogħġbok wieġeb dawn il-mistoqsijiet, billi tagħti marka minn 1 sa 5, li jissarfu hekk:

1 = mhux sodisfaċenti għall-aħħar;      2 = mhux sodisfaċenti;      3 = sodisfaċenti;  
 4 = tajjeb;      5 = eċċellenti;      6 = ma nafx

1. Kif tevalwa l-apparat provdut (kompjuters, aċċess għall-internet ...)? \_\_\_\_\_
2. Kif tikklassifika l-kwalita' tal-materjal użat? \_\_\_\_\_
3. Kemm kienu ċari l-istruzzjonijiet? \_\_\_\_\_
4. Kif tikklassifika l-ħin allokat biex isir it-taħriġ? \_\_\_\_\_
5. Kif tikklassifika l-kwalita' tal-preżentazzjonijiet bl-islajds? \_\_\_\_\_
6. Kif tikklassifika l-effikaċja tal-metodi ta' tagħlim differenti? (Immarka minn 1 sa 5)

PhyEmoC	Tagħlim Ibbażat fuq Taħriġ (TBL)	Simulazzjonijiet	Tagħlim tal-Lingwa bl-Għajnuna ta' Kompjuter (CALL)	e-Tandem

7. Liema minn dawn il-metodi kienu ġodda għalik?

PhyEmoC	Tagħlim Ibbażat	Simulazzjonijiet	Tagħlim tal-	e-Tandem

[Type text]

[Type text]

[Type text]

	fuq Taħriġ (TBL)		Lingwa bl-Għajnuna ta' Kompjuter (CALL)	

8. Liema minn dawn il-Metodi taħseb li se tuża 'l quddiem?

	PhyEmoC	Tagħlim Ibbażat fuq Taħriġ (TBL)	Simulazzjonijiet	Tagħlim tal-Lingwa bl-Għajnuna ta' Kompjuter (CALL)	e-Tandem
Darba - darbtejn fis-sena					
Darba - darbtejn fix-xahar					
Darba fil-gimġha					
Qatt					
Ieħor (Specifika)					

9. X'għoġbok l-aktar mill-workshop?

--

10. X'seta' sar aħjar?

--

## Appendiċi B **Stharriġ tal-Metodi – Studenti**

Jekk jogħġbok speċifika fejn qiegħed tistudja l-Ingliż:

Skola Sekondarja	Skola Vokazzjonali	Universita'	Oħra (Speċifika)

Jekk jogħġbok speċifika l-Metodu/i wżat/i:

PhyEmoC	Tagħlim Ibbażat fuq Taħriġ (TBL)	Simulazzjonijiet	Tagħlim tal-Lingwa bl-Għajnuna ta' Kompjuter (CALL)	e-Tandem

Jekk jogħġbok wieġeb dawn il-mistoqsijiet, billi tagħti marka minn 1 sa 5, li jissarfu hekk:

*1 = mhux sodisfaċenti għall-aħħar;*  
*4 = tajjeb;*

*2 = mhux sodisfaċenti;*  
*5 = eċċellenti;*

*3 = sodisfaċenti;*  
*6 = ma nafx*

1. Kif tevalwa l-apparat provdut (kompjuters, access għall-internet ...)? \_\_\_\_\_
2. Kif tikklassifika l-kwalita' tal-materjal użat? \_\_\_\_\_
3. Kemm kienu ċari l-istruzzjonijiet mogħtija mill-għalliem? \_\_\_\_\_
4. Kif tikklassifika l-ħin allokat biex isir it-taħriġ? \_\_\_\_\_
5. Kif tiddekrivi din it-tip ta' lezzjoni? \_\_\_\_\_
6. X'jogħġbok l-aktar dwar il-lezzjoni?

7. X'seta' kien aħjar?

[Type text]

[Type text]

[Type text]

## Appendiċi Ċ Pjan ta' Azzjoni ta' Żvilupp Personali

L-izvilupp Kontinwu Tiegħek jitlob minnek li tipprova xi wħud mill-ideat li tgħallimt matul dan il-kors.

Hawn għandek mudell li tista' tuża biex tfassal Pjan ta' Azzjoni għal dan.

Agħzel ftit oqsma li taħseb li tixtieq tipprova mal-klassi tiegħek. Qegħedhom fl-ordni li tixtieq tippruvahom fil-klassi regolari tiegħek.

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_

Agħmel skeda li tkopri dati sa meta għandhom jitlestew l-oqsma magħzula.



Data	<ul style="list-style-type: none"><li>• Metodu</li><li>• Attivita'</li></ul>
Data	<ul style="list-style-type: none"><li>• Metodu</li><li>• Attivita'</li></ul>
Data	<ul style="list-style-type: none"><li>• Metodu</li><li>• Attivita'</li></ul>
Data	<ul style="list-style-type: none"><li>• Metodu</li><li>• Attivita'</li></ul>